



Bruksela, 6 maja 2022 r.
(OR. fr, en)

8642/1/22
REV 1

LIMITE

CORLX 405
CFSP/PESC 569
RELEX 578
COEST 370
FIN 516

NOTA

Od: Sekretariat Generalny Rady

Do: Komitet Stałych Przedstawicieli

Dotyczy: Decyzja i rozporządzenie wykonawcze Rady dotyczące środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy

1. W dniu 15 października 2012 r. Rada przyjęła decyzję 2012/642/WPZiB dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko Białorusi; tytuł tej decyzji został zmieniony i brzmi „decyzja 2012/642/WPZiB dotycząca środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy”. Rozporządzenie (WE) nr 765/2006 nadaje skuteczność środkom przewidzianym w decyzji 2012/642/WPZiB. Obowiązki środków zostało ostatnio przedłużone decyzją Rady (WPZiB) 2022/307 do dnia 28 lutego 2023 r.
2. W konkluzjach z dnia 24 marca 2022 r. Rada Europejska zapowiedziała, że Unia jest gotowa do wyeliminowania luk i zaradzenia faktycznym i ewentualnym przypadkom obchodzenia sankcji. W dniu 31 maja 2022 r. Rada Europejska stwierdziła w konkluzjach, że jest zdecydowana zwiększać presję na Rosję i Białoruś, aby zatrzymać wojnę Rosji przeciwko Ukrainie.
3. Zważywszy na powagę sytuacji na Białorusi, należy wprowadzić dalsze środki ograniczające.

4. Na tej podstawie w dniu 3 maja 2022 r. Wysoki Przedstawiciel przedłożył Radzie wniosek dotyczący decyzji wykonawczej Rady (dok. 8638/22) i wniosek dotyczący rozporządzenia wykonawczego Rady (dok. 8640/22), wdrażających te dodatkowe wpisy.
5. Coreper jest zatem proszony o:
- wyrażenie zgody na projekt decyzji wykonawczej Rady i projekt rozporządzenia wykonawczego Rady;
 - podjęcie decyzji, zgodnie z art. 12 ust. 1 akapit pierwszy regulaminu wewnętrznego Rady i art. 1 decyzji Rady (UE) 2020/430, o zastosowaniu przez Radę procedury pisemnej w celu:
 - przyjęcia decyzji wykonawczej Rady w sprawie wykonania decyzji 2012/642/WPZiB dotyczącej środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy, w wersji ostatecznie zredagowanej przez prawników lingwistów i przedstawionej w dokumencie 8639/22;
 - przyjęcia rozporządzenia wykonawczego Rady wykonującego art. 8a rozporządzenia (WE) nr 765/2006 dotyczącego środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy, w wersji ostatecznie zredagowanej przez prawników lingwistów i przedstawionej w dokumencie 8641/22;
 - zatwierdzenia ogłoszeń przedstawionych w załącznikach I i II do niniejszej noty;
 - zatwierdzenia wzoru pisma z powiadomieniem do osób, których adres jest znany, w wersji przedstawionej w załączniku III do niniejszej noty.

Ogłoszenie skierowane do osób objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji Rady 2012/642/WPZiB, wykonywanej decyzją wykonawczą Rady (WPZiB) 2022/[numer]⁺, i w rozporządzeniu Rady (WE) nr 765/2006, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2022/[numer]⁺⁺, dotyczących środków ograniczających skierowanych przeciwko Białorusi

Poniższe informacje skierowane są do osób wymienionych w załączniku do decyzji Rady 2012/642/WPZiB, wykonywanej decyzją wykonawczą Rady (WPZiB) 2022/[numer]⁺, oraz w załączniku I do rozporządzenia Rady (WE) nr 765/2006, wykonywanego rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2022/[numer]⁺⁺, dotyczących środków ograniczających skierowanych przeciwko Białorusi.

Rada Unii Europejskiej zdecydowała, że te osoby powinny znaleźć się w wykazie osób, wobec których stosuje się środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2012/642/WPZiB i rozporządzeniu Rady (WE) nr 765/2006. Uzasadnienie wskazania tych osób podano w odnośnych wpisach zawartych w tych załącznikach.

Zwraca się uwagę zainteresowanych osób na możliwość złożenia wniosku do właściwych organów w odpowiednim państwie członkowskim lub w odpowiednich państwach członkowskich, wskazanych na stronach internetowych wymienionych w załączniku II do rozporządzenia Rady (WE) nr 765/2006, by otrzymać zezwolenie na użycie zamrożonych środków finansowych w celu zaspokojenia podstawowych potrzeb lub dokonania określonych płatności (por. art. 3 rozporządzenia).

Zwraca się również uwagę odnośnych osób na to, że mogą one wystąpić do Rady o ponowne rozpatrzenie decyzji o umieszczeniu ich w wyżej wspomnianym wykazie; wniosek w tej sprawie wraz z dokumentami uzupełniającymi należy złożyć przed dniem 30 listopada 2022 r. na następujący adres:

⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące opublikowania decyzji zamieszczonej w dok. 8639/22.

⁺⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące opublikowania rozporządzenia zamieszczonego w dok. 8641/22.

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Adres poczty elektronicznej: sanctions@consilium.europa.eu

Wszelkie otrzymane uwagi zostaną uwzględnione do celów okresowego przeglądu wspomnianego wykazu wskazanych osób i podmiotów przeprowadzanego przez Radę zgodnie z art. 8 ust. 2 decyzji 2012/642/WPZiB oraz art. 8a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 765/2006.

Ogłoszenie skierowane do osób, których dane dotyczą, do których to osób mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2012/642/WPZiB i rozporządzeniu Rady (WE) nr 765/2006, dotyczących środków ograniczających skierowanych przeciwko Białorusi

Zwraca się uwagę osób, których dane dotyczą, na następujące informacje zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 2018/1725:

Podstawą prawną przedmiotowej operacji przetwarzania są: decyzja 2012/642/WPZiB, wykonywana decyzją wykonawczą Rady (WPZiB) 2022/[numer]⁺, i rozporządzenie (WE) nr 765/2006, wykonywane rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2022/[numer]⁺⁺.

Administratorem na potrzeby przedmiotowej operacji przetwarzania jest Rada Unii Europejskiej, reprezentowana przez dyrektora generalnego DG RELEX (stosunki zewnętrzne) Sekretariatu Generalnego Rady, a działem, któremu powierzono operację przetwarzania danych, jest RELEX.1, którego dane kontaktowe są następujące:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Adres poczty elektronicznej: sanctions@consilium.europa.eu

Dane kontaktowe inspektora ochrony danych (Data Protection Officer) w Sekretariacie Generalnym Rady:

Inspektor ochrony danych

data.protection@consilium.europa.eu

⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące opublikowania decyzji zamieszczonej w dok. 8639/22.

⁺⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące opublikowania rozporządzenia zamieszczonego w dok. 8641/22.

Celem operacji przetwarzania jest ustanowienie i aktualizacja wykazu osób objętych środkami ograniczającymi zgodnie z decyzją 2012/642/WPZiB, wykonywaną decyzją wykonawczą Rady (WPZiB) 2022/[numer]⁺, i z rozporządzeniem (WE) nr 765/2006, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2022/[numer]⁺⁺.

Osoby, których dane dotyczą, to osoby fizyczne, które spełniają kryteria umieszczenia w wykazie, określone w decyzji 2012/642/WPZiB i w rozporządzeniu (WE) nr 765/2006.

Gromadzone dane osobowe obejmują: dane niezbędne do prawidłowej identyfikacji danej osoby, uzasadnienie oraz wszelkie inne dane z nim związane.

Gromadzone dane osobowe mogą być w razie potrzeby udostępniane Europejskiej Służbie Działań Zewnętrznych i Komisji.

Bez uszczerbku dla ograniczeń przewidzianych w art. 25 rozporządzenia (UE) 2018/1725 wykonywanie praw przysługujących osobom, których dane dotyczą, takich jak prawo dostępu, jak również prawo do sprostowania lub prawo do sprzeciwu, będzie zapewnione zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725.

Dane osobowe będą zatrzymywane przez pięć lat od momentu, gdy osoba, której dane dotyczą, zostanie usunięta z wykazu osób objętych środkami ograniczającymi lub gdy ważność danego środka wygaśnie, lub też przez okres trwania postępowania sądowego, w przypadku gdy zostało ono wszczęte.

Bez uszczerbku dla środków ochrony prawnej, administracyjnej lub pozasądowej każda osoba, której dane dotyczą, może wnieść skargę do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące opublikowania decyzji zamieszczonej w dok. 8639/22.

⁺⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące opublikowania rozporządzenia zamieszczonego w dok. 8641/22.

Template letter for persons whose address is known

This is to inform you that the Council of the European Union has decided to include your [name/company] on the list of persons and entities subject to restrictive measures in the in the Annex to Council Decision 2012/642/CFSP, as implemented by Council Implementing Decision (CFSP) 2022/[number]⁺, and in Annex I to Council Regulation (EC) No 765/2006 as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2022/[number]⁺⁺, concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus. The grounds for designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EC) No 765/2006, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 3 of the Regulation).

You may submit a request to the Council, together with supporting documentation, that the decision to include you on the above-mentioned list should be reconsidered, before 30 November 2022, to the following address:

Council of the European Union
General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Any observations received will be taken into account for the purpose of the Council's next review, pursuant to Article 10 of Decision (CFSP) 2019/797, of the list of designated persons and entities.

Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice (2022/C xx/xx)¹ for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2012/642/CFSP and in Council Regulation (EC) No 765/2006 apply].

¹ Official Journal reference